

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 198



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam

2012. július 6.

Közléményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2012/C 198/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6571 – Vitol/Grindrod/Cockett Group) ⁽¹⁾	1
2012/C 198/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6382 – Unipapel/Spicers) ⁽¹⁾	1

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 198/03	Euroátváltási árfolyamok	2
2012/C 198/04	A Bizottság határozata (2012. július 2.) az elérhető legjobb energiahatékonysági technikákról szóló referenciadokumentum teljes szövegének elfogadásáról szóló C(2009) 770 bizottsági határozat módosításáról ⁽¹⁾	3

HU

Ár:
3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

<u>Közléményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2012/C 198/05	A Bizottság határozata (2012. július 3.) az uniós héafórum létrehozásáról	4
2012/C 198/06	A Bizottság határozata (2012. július 5.) az egészségügyi beruházások hatékony módjairól tanácsot szolgáltató, több ágazatot képviselő, független szakértői testület létrehozásáról	7



II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám COMP/M.6571 – Vitol/Grindrod/Cockett Group)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 198/01)

2012. június 25-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32012M6571 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám COMP/M.6382 – Unipapel/Spicers)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 198/02)

2011. december 20-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32011M6382 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2012. július 5.

(2012/C 198/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2426	AUD Ausztrál dollár	1,2071
JPY Japán yen	99,14	CAD Kanadai dollár	1,2580
DKK Dán korona	7,4367	HKD Hongkongi dollár	9,6360
GBP Angol font	0,79840	NZD Új-zélandi dollár	1,5448
SEK Svéd korona	8,6177	SGD Szingapúri dollár	1,5695
CHF Svájci frank	1,2012	KRW Dél-Koreai won	1 409,68
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	10,0836
NOK Norvég korona	7,4760	CNY Kínai renminbi	7,8992
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,4963
CZK Cseh korona	25,457	IDR Indonéz rúpia	11 639,91
HUF Magyar forint	285,95	MYR Maláj ringgit	3,9313
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	51,822
LVL Lett lats	0,6959	RUB Orosz rubel	40,3510
PLN Lengyel zloty	4,2060	THB Thaiföldi baht	39,192
RON Román lej	4,4865	BRL Brazil real	2,5116
TRY Török líra	2,2467	MXN Mexikói peso	16,5626
		INR Indiai rúpia	68,2840

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2012. július 2.)

az elérhető legjobb energiahatékonysági technikákról szóló referenciadokumentum teljes szövegének elfogadásáról szóló C(2009) 770 bizottsági határozat módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 198/04)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 2008. január 15-i 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 17. cikke (2) bekezdésére,tekintettel a Bizottság 2001. november 7-i határozatára ⁽²⁾, amelyben a környezetvédelmi főigazgatóra ruházta az elérhető legjobb technikákról szóló referenciadokumentumok teljes szövegének a Bizottság nevében és felelőssége mellett történő elfogadására vonatkozó hatáskört,

mivel:

- (1) A 2008/1/EK irányelv 17. cikkének (2) bekezdése értelmében a tagállamoknak és az érintett iparágaknak egymással meg kell osztaniuk az elérhető legjobb technikákra vonatkozó információkat, a Bizottságnak pedig közzé kell tennie ezen információcserék eredményét.
- (2) A 2009. február 3-i C(2009) 770 határozatával a Bizottság elfogadta az elérhető legjobb energiahatékonysági technikákról szóló referenciadokumentum teljes szövegét, amely már nyilvánosan hozzáférhető az interneten ⁽³⁾.

- (3) A Bizottsághoz számos panasz érkezett a „pvt technology” vállalattal kapcsolatban, amelynek versenytársai azt kifogásolták, hogy marketingcélokra használja fel az elérhető legjobb energiahatékonysági technikákról szóló referenciadokumentumot, saját „Pöttersensor” érzékelőjét hozva fel példának az elérhető legjobb energiahatékonysági technikára.

- (4) Az elérhető legjobb energiahatékonysági technikákról szóló referenciadokumentum 2.10.4. pontját ezért célszerű módosítani, és annak „Referenciainformációk” alpontjából törölni a <http://www.pvt-tec.de> hivatkozást,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

Az elérhető legjobb energiahatékonysági technikákról szóló referenciadokumentum 2.10.4. pontjának „Referenciainformációk” alpontjából a <http://www.pvt-tec.de> hivatkozást törölni kell.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 2-án.

a Bizottság részéről, annak felhatalmazásával
a környezetvédelmi főigazgató
Karl FALKENBERG

⁽¹⁾ HL L 24., 2008.1.29., 8. o.

⁽²⁾ SEC(2001) 1738.

⁽³⁾ <http://eippcb.jrc.es/reference/ene.html>

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2012. július 3.)****az uniós héafórum létrehozásáról****(2012/C 198/05)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

mivel:

- (1) 2008. decemberi közleményében ⁽¹⁾ a Bizottság bemutatta a rövid távra szóló intézkedési tervét a héacsalás elleni küzdelem területén. A Bizottság – az adóhatóságok szerepvállalásának mérséklésére és a vállalkozások adminisztratív terheinek csökkentésére irányuló átfogó céllal – egyúttal egy olyan hosszabb távú megoldásról folytatott eszmecsere megkezdésére is javaslatot tett, amely figyelembe venné a technológiai fejlesztéseket, illetve a szabályoknak való megfelelés és az ellenőrzés tekintetében alkalmazott új stratégiákat.
- (2) Tekintettel továbbá az adófizetőknek a héarendszer működtetésében betöltött meghatározó szerepére, valamint arra, hogy az adóhatóságokkal folytatott kapcsolatoknak – amely érdemben befolyásolhatja a rendszer igazgatási költségeinek alakulását – a bizalom kell képezze alapját, a Bizottság egy új, az önkéntes megfelelésre, kockázatértékelésre és ellenőrzésre alapozott megközelítés kidolgozására vonatkozó elképzelést terjesztett elő. E megközelítés jegyében felkérték az üzleti szféra képviselőit, hogy szakértelmükkel járuljanak hozzá a hosszabb távú stratégiáról folytatott eszmecserehez.
- (3) A héarendszer működtetésével kapcsolatban a tagállami végrehajtás nyomán ténylegesen felmerülő gyakorlati problémák, valamint az adminisztratív terhek csökkentésére kínáló lehetőségek uniós szintű megvitatása céljából 2010 márciusában létrehozták az európai uniós héarendszer zökkenőmentes működésével foglalkozó üzleti szakértői csoportot (BEGV) (a továbbiakban: a héa-val foglalkozó üzleti szakértői csoport).
- (4) 2011. február 23-án a tagállamok megállapodásra jutottak egy új eseti szakértői csoport, az adóhatóságok közötti párbeszéd platformjának (TADP) felállításáról. A nagyban megváltozott üzleti környezet egyes tagállamokat olyan ügyfélorientált üzleti stratégia kidolgozására ösztönözte, amely az adófizetők/ügyfelek különböző csoportjainak, illetve ezek magatartásának és az adóhatóságokkal folytatott kapcsolatuk során megtapasztalt nehézségek megértésére épül. Ebbe pedig ugyanúgy beletartozik az egyéni adóbevallás benyújtása, mint a nagyvállalati igények kielégítése. E megközelítés célja azt volt, hogy egyenlő versenyfeltételeket teremtsenek a szabályoknak eleget tevő vállalkozások számára. A megközelítés egyúttal lehetővé tette az adóhatóságok számára, hogy az erőforrásokat hatékonyabban használják fel a csalás elleni küzdelemben.
- (5) Mindkét szakértői csoportot azzal a céllal hozták létre, hogy kidolgozzák az adóhatóságok és az üzleti szféra szakértői közötti, egy új fórum keretében megvalósuló, uniós szintű párbeszéd részleteit.
- (6) A héarendszer uniós szintű irányításának javítása céljából, összhangban a héa jövőjéről szóló, az „Úton egy egyszerűbb, stabilabb és hatékonyabb, az egy egységes piacra szabott héarendszer felé” című bizottsági közleménnyel ⁽²⁾, az érdekelt felek ugyancsak szorgalmazták egy olyan uniós szintű kommunikációs csatorna létrehozását, amelyen keresztül az adóhatóságok, az üzleti szféra képviselői és a Bizottság megoszthatják egymással nézeteiket a héaigazgatás gyakorlati kérdéseiről.
- (7) Mindkét oldal bevált gyakorlatainak megismerése hozzájárulhat a héarendszerek igazgatásának egyszerűsítéséhez és ezáltal a megfelelési költségek csökkentéséhez, egyúttal a héabevételek biztosításához. Helyénvaló tehát létrehozni (a tagállamokat és az érdekelt feleket tömörítő, a Bizottság elnökségével működő) uniós héafórumot, valamint meghatározni annak feladatait és szerkezetét.
- (8) Az uniós héafórum strukturált platformot biztosít a párbeszédhez. A fórum célja a vállalkozások és az adóhatóságok közötti kapcsolat javítása a jelenlegi uniós héarendszer zökkenőmentesebb működését lehetővé tevő feltételek megteremtése érdekében, és ezen keresztül a mindkét oldalon jelentkező költségek és adminisztratív terhek csökkentése. A héarendszer működtetésével összefüggésben felmerülő valós gyakorlati problémákat, illetve ezek lehetséges megoldásait kell megvitatni.
- (9) A fórum a Bizottság elnökségével működik, résztvevői a tagállami adóhatóságok és az üzleti szféra vagy adószakértőket képviselő szervezetek; képviselőiket a tagállami hatóságok és szervezetek fogják jelölni.
- (10) A 2001/844/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozat ⁽³⁾ mellékletében megállapított bizottsági biztonsági szabályok sérelme nélkül meg kell határozni azokat a szabályokat, amelyek szerint a fórum tagjai információkat hozhatnak nyilvánosságra.
- (11) A személyes adatokat a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽⁴⁾ megfelelően kell feldolgozni,

⁽¹⁾ A Bizottság Közleménye a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak – A héacsalás ellen az Európai Unióban folytatott küzdelem hatékonyabbá tételére vonatkozó koordinált stratégiáról, 2008. december 1., COM(2008) 807 végleges.

⁽²⁾ COM(2011) 851, 2011.12.6.

⁽³⁾ HL L 317., 2001.12.3., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Tárgy

Létrejön az „uniós héafórum” elnevezésű szakértői csoport (a továbbiakban: fórum).

2. cikk

Feladatok

A fórum feladatai a következők:

- a) olyan platformot biztosít, ahol a vállalkozások és a nemzeti adóhatóságok szakértői informális keretek között vitathatják meg a héa területét érintő azon adóigazgatási kérdéseket, amelyekkel kapcsolatban jelenleg mindkét fél problémákba ütközik a határokon átnyúló ügyletek tekintetében;
- b) megvitatja az adóhatóságok, illetve az üzleti szféra szakértői által felvetett gyakorlati kérdéseket, továbbá megoldásokat dolgoz ki arra, hogy a meglévő héarendszer zökkenőmentesebb működése céljából miként lehetne mindkét fél érdekében hatékonyabban működtetni a meglévő héarendszert, többek között a csalás elleni küzdelem terén;
- c) segítséget nyújt a Bizottságnak azon bevált gyakorlatok átvételének ösztönzéséhez – például az informatikai eszközök használata terén –, amelyek hatékonyabb, biztonságosabb, méltányosabb és költséghatékonyabb héarendszert eredményezhetnek mindkét fél számára;
- d) indokolt esetben együttműködik más, a héa-val vagy az adózás területét érintő közigazgatási együttműködéssel foglalkozó, megfelelő szervekkel vagy bizottságokkal.

3. cikk

Konzultáció

A Bizottság a héa területét érintő adóigazgatással kapcsolatos bármilyen kérdésben konzultálhat a fórummal.

4. cikk

Tagság – Kinevezés

- (1) A fórum legfeljebb 45 tagból áll.
- (2) A fórum összetétele:
 - a) tagállamonként egy képviselő;
 - b) az üzleti szférát vagy az adószakértőket képviselő legfeljebb 15 szervezet képviselői.
- (3) Az egyes tagállamok adóhatóságai egy-egy képviselőt jelölnek az uniós héa területén adóigazgatási, megfelelési és az ügyfeleknek nyújtott szolgáltatásokat érintő kérdésekkel foglalkozó tisztviselők közül.
- (4) A 4. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett szervezeteket az Adóügyi és Vámuniós Főigazgatóság főigazgatója nevezi ki a 2. cikkben említett területeken megfelelő kompetenciával rendelkező azon szervezetek közül, amelyek jelentkeztek a pályázati felhívásra.

(5) A szervezeteknek képviselőt és pótképviselőt kell jelölniük; utóbbi a képviselőt helyettesíti annak távolléte vagy akadályoztatása esetén. Az Adóügyi és Vámuniós Főigazgatóság főigazgatója elutasíthatja a szervezet által javasolt képviselő vagy pótképviselő pályázatát, ha az nem felel meg a pályázati kiírásban megadott feltételeknek. Ilyen esetben az érintett szervezetet másik képviselő vagy pótképviselő jelölésére kéri fel.

(6) A póttagok kinevezésére ugyanazon feltételek vonatkoznak, mint a tagokéra; a póttagok automatikusan helyettesítik a hiányzó vagy akadályoztatott tagokat.

(7) A szervezetek kinevezése három évre szól, kivéve, ha a (9) bekezdés alapján leváltják vagy kizárják őket. Hivatali idejük további pályázati felhívásokra való jelentkezés útján megújítható.

(8) A megfelelőnek bizonyuló, de ki nem nevezett szervezetek három évre tartaléklistára kerülhetnek, amelyről a Bizottság az egyes tagok helyére kinevezendő új tagokat választhatja ki.

(9) A 4. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett szervezetek vagy képviselők az alábbi esetek bármelyikének előfordulása esetén hivatali idejük hátralevő részére lecserélhetők vagy kizárhatók:

- a) ha a szervezet vagy képviselője a továbbiakban nem képes érdemben hozzájárulni a fórum keretében zajló egyeztetésekhez;
- b) ha a szervezet vagy képviselője nem felel meg az Európai Unió működéséről szóló szerződés 339. cikkében meghatározott feltételeknek;
- c) ha a szervezet vagy képviselője nem független bármifajta külső befolyástól;
- d) ha a szervezet vagy képviselője elmulasztotta időben értesíteni a Bizottságot valamilyen összeférhetetlenségről;
- e) ha a szervezet vagy képviselője lemond;
- f) ha a szak- és érdeklődési területek kiegyensúlyozott képviselésének biztosítása érdekében ez kívánatos.

Az Adóügyi és Vámuniós Főigazgatóság főigazgatója az e cikk (9) bekezdésében meghatározott bármely feltétel vagy feltételek alapján az érintett szervezetet új képviselő vagy pótképviselő jelölésére kérheti fel.

(10) A kinevezett szervezetek és képviselők nevét közzéteszik a bizottsági szakértői csoportok és más hasonló testületek nyilvántartásában (a továbbiakban: nyilvántartás), és a külön erre a célra létrehozott internetes oldalon.

(11) A személyes adatok összegyűjtése, feldolgozása és közzététele a 45/2001/EK rendelettel összhangban történik.

5. cikk

Működés

- (1) A fórum elnöke a Bizottság képviselője.

(2) A Bizottság szolgálatainak egyetértésével a fórum feladatmeghatározása alapján egyes konkrét kérdések tanulmányozására al csoportok hozhatók létre. Amint megbízatásukat teljesítették, az alcsoportokat fel kell oszlatni.

(3) Az elnök a fórum vagy egy alcsoport munkájába eseti alapon olyan külső szakértőket is bevonhat, akik egy adott napirendi kérdésben különösen jártasak. Az elnök emellett megfigyelői státust adhat magánszemélyeknek vagy a szakértői csoportokra vonatkozó horizontális szabályok⁽¹⁾ 8. pontjának (3) bekezdése szerinti szervezeteknek és tagjelölt országoknak. Különösen a csatlakozásra váró országok és nemzetközi szervezetek képviselői kaphatnak meghívást.

(4) A fórum tagjai és azok képviselői, valamint a felkért szakértők és megfigyelők eleget tesznek a Szerződésekben és azok végrehajtási szabályaiban előírt szakmai titoktartási kötelezettségnek, valamint az EU minősített információk védelmére a 2001/844/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozat mellékletében meghatározott bizottsági biztonsági szabályoknak. E kötelezettségeik elmulasztása esetén a Bizottság minden szükséges intézkedést meghozhat.

(5) A fórum és az alcsoportok üléseinek helyszínéül alapesetben a Bizottság helyiségei szolgálnak. A titkársági feladatok ellátásáról a Bizottság gondoskodik. A fórum és alcsoportjai ülésein részt vehetnek a Bizottság más olyan tisztviselői is, akiket érintenek a megbeszélések.

(6) A fórum a szakértői csoportokra vonatkozó egységes eljárási szabályzat alapján elfogadja saját eljárási szabályzatát.

(7) A Bizottság a szakértői csoportok nyilvántartásában vagy a nyilvántartásból elérhető, külön erre a célra létrehozott internetes oldalon közzéteszi a fórum tevékenységével kapcsolatos lényeges dokumentumokat. Nem tehetők közzé azok a dokumentumok, amelyeknek nyilvánosságra kerülése aláásná az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke értelmében vett köz- vagy magánérdek védelmét⁽²⁾.

6. cikk

Az ülések költségei

(1) A fórum tevékenységeiben részt vevők nem részesülnek díjazásban szolgálataikért.

(2) A fórum munkájában részt vevők utazási és – adott esetben – ellátási költségeit a Bizottság a hatályos bizottsági rendelkezéseknek megfelelően téríti meg.

(3) A költségek az éves forrásfelosztási eljárás keretében megállapított, rendelkezésre álló előirányzatok erejéig téríthetők meg.

7. cikk

Alkalmazás

Ezt a határozatot 2018. szeptember 30-ig kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 3-án.

a Bizottság részéről

Algirdas ŠEMETA

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ Az elnök közleménye a Bizottságnak: A bizottsági szakértői csoportokra vonatkozó horizontális szabályokról és a szakértői csoportok nyilvántartásáról, C(2010) 7649 végleges.

⁽²⁾ E kivételek célja a közbiztonság, katonai ügyek, nemzetközi kapcsolatok, pénzügyi politikai, monetáris politikai vagy gazdaságpolitikai érdekek, valamint az egyén magánéletének és személyiségének védelme, illetve üzleti érdekek védelme, bírósági eljárások és jogi tanácsok, ellenőrzések/vizsgálatok/átvilágítások és az intézmény döntéshozatali folyamatainak védelme.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2012. július 5.)

az egészségügyi beruházások hatékony módjairól tanácsot szolgáltató, több ágazatot képviselő, független szakértői testület létrehozásáról

(2012/C 198/06)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

mivel:

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 168. cikke (2) bekezdésének alapján a tagállamok a Bizottsággal együttműködve összehangolják politikáikat és programjait az (1) bekezdésben említett területeken. A Bizottság a tagállamokkal szorosan együttműködve megteheti minden hasznos kezdeményezést az összehangolás előmozdítására, különös tekintettel az iránymutatások és mutatók megállapítására, a bevált gyakorlatok cseréjének megszervezésére, valamint az időszakonkénti felülvizsgálat és kiértékelés szükséges elemeinek kialakítására irányuló kezdeményezésekre.
- (2) A 2006 júniusában elfogadott, az európai uniós egészségügyi rendszerek közös értékeiről és elveiről szóló tanácsi következtetések ⁽¹⁾ elismerik, hogy ugyan nem helyénvaló az egészségügyi rendszerek szabványosítására törekedni uniós szinten, az egészségügyi ellátással kapcsolatosan végzett európai munka mégis hatalmas értékkel bír. A tagállamok ezért kötelezettséget vállaltak arra, hogy együttműködnek és megosztják egymással a helyes gyakorlatokkal kapcsolatos tapasztalataikat és információikat.
- (3) Míg az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2008–2013) létrehozásáról szóló, 2007. október 23-i 1350/2007/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽²⁾ (a továbbiakban: egészségügyi program) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 168. cikkével összhangban ismételt megerősíti, hogy az egészségügyi szolgáltatások elsősorban a tagállamok felelősségi körébe tartoznak, a közösségi szintű együttműködés mind a betegek, mind az egészségügyi rendszerek érdekét szolgálhatja. Az említett határozat mellékletének 3.2.2. és 3.2.3. pontjával összefüggésben értelmezett 2. cikk alapján az egészségügyi program célkitűzéseinek egyike az egészséggel kapcsolatos információk és ismeretek összegyűjtése és terjesztése azáltal, hogy a politikák kidolgozóinak a program alkalmazási köréhez kapcsolódó jogszabályok kidolgozásához vagy végrehajtásához elemzést és technikai segítségnyújtást biztosít.
- (4) A 2011. június 6-án elfogadott, a „Modern, alkalmazkodóképes és fenntartható egészségügyi rendszerek kialakítása” című tanácsi következtetések ⁽³⁾ felkérlik a Bizottságot és a tagállamokat, hogy kezdeményezzenek egy

gondolkodási folyamatot az egészségügyi beruházások hatékony módjairól, valamint felkérlik a Bizottságot, hogy támogassa a véleménycserét a független és több ágazatot képviselő szakértői javaslatához való hozzáférés elősegítésével.

- (5) A magas szintű közegészségügyi tanácsi munkacsoport létrehozott egy együttműködési fórumot az egészségügyi beruházások hatékony módjairól, és hozzájárult több munkacsoport létrehozásához különböző témákban, mint például: az egészségügy megfelelő képviselésének elősegítése az Európa 2020 stratégia és az európai szemeszter keretein belül, a sikerhez vezető tényezők meghatározása az egészségügyi beruházások strukturális alapjainak hatékony felhasználásával kapcsolatban, gyógyszerek költséghatékony alkalmazása, integrált gondozási modellek és jobb kórházigazgatás, az egészségügyi beruházások hatékonyságának mérése és felülvizsgálata.
- (6) A Bizottság hozzájárul minden felsorolt alcsoport munkájához azzal a céllal, hogy támogassa a tagállamok egészségügyi rendszerekkel kapcsolatos együttműködését, és segítsen az információk és ismeretek átadásával.
- (7) Az egészségügyi rendszerek fenntarthatóságához kapcsolódó információk és ismereteket átadásának lényeges feltétele, hogy a Bizottság kellő időben nyújtott, megbízható tudományos szakvéleményre támaszkodhasson. Ennek a szakértelem, a függetlenség és az átláthatóság elvein kell alapulnia.
- (8) Ezzel összefüggésben célszerűnek tűnik felállítani egy szakértői csoportot, amely a Bizottságot támogatva független és megbízható tanácsokat szolgáltat az egészségügyi beruházások hatékony módjairól.
- (9) A szakértői csoportnak a köz- vagy a magánszférából, illetve a civil társadalomból érkező, tapasztalt, és magas szintű tudással rendelkező személyekből kell állnia. Lényeges, hogy a szakértői testület egy-egy adott kérdés esetén a lehető legjobban használja fel az Európai Unióban és máshol rendelkezésre álló tudományos szakértelmet.
- (10) Meg kell határozni a csoport tagjai által szolgáltatott információk nyilvánosságra hozatalára vonatkozó szabályokat.
- (11) A személyes adatokat a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok

⁽¹⁾ HL C 146., 2006.6.22., 1. o.⁽²⁾ HL L 301., 2007.11.20., 3. o.⁽³⁾ HL C 202., 2011.7.8., 10. o.

szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽⁴⁾ megfelelően kell összegyűjteni, feldolgozni és közzétenni.

- (12) Támogatási rendszert kell létrehozni annak biztosítására, hogy megfelelő hatáskörökkel rendelkező szakértők vegyenek részt a csoportban, a civil társadalom, a köz- és a magánszféra képviselésében.
- (13) E határozat alkalmazását célszerű határozott időtartamhoz kötni. A Bizottság kellő időben megfontolja, indokolt-e ezt az időtartamot meghosszabbítani.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Tárgy

Létrejön az egészségügyi beruházások hatékony módjaival foglalkozó szakértői testület (a továbbiakban: a testület).

2. cikk

Feladatmeghatározás

- (1) A testület a Bizottság kérésére az 1. mellékletben meghatározott szakterületeken független, és több ágazathoz tartozó tanácsadást nyújt az egészségügyi beruházások hatékony módjairól.
- (2) A testület a tanácsadáskor figyelembe veszi az egészségügyi rendszer fenntarthatóságában érintett egyéb uniós szervek – például a Gazdaságpolitikai Bizottság és a szociális védelemmel foglalkozó bizottság – munkáját.
- (3) A Bizottság továbbítja a testület tanácsait az érdeklődő tagállamoknak.
- (4) A tanácsok informálisak maradnak, és semmilyen esetben sem kötelező érvényűek.

3. cikk

Tagság, a tagok kinevezése

- (1) A testület legfeljebb 17 tagból áll. A Bizottság határozza meg a testület tagjainak számát, a legszélesebb körű ismeretek biztosítására és a különböző uniós egészségügyi rendszerek közötti megegyezésre törekedve.
- (2) A testület tagjait nyílt pályázati felhívás útján, személyes minőségükben nevezik ki.
- (3) A testület tagjait az Egészség- és Fogyasztóügyi Főigazgatóság főigazgatója nevezi ki a pályázati felhívásra jelentkező, és az abban foglalt követelményeknek eleget tevő személyek közül. A testület tagjai az 1. mellékletben meghatározott egy vagy több szakterület szakértői, és együttesen a tudományágak lehető legszélesebb körében jártasak.

- (4) A testület tagjainak kinevezése három évre szól. Megbízásuk legfeljebb kétszer hosszabbítható meg.

- (5) A testület tevékenységéhez hatékonyan hozzájárulni többé nem képes, illetve a tisztségéről lemondó, vagy a Szerződés 339. cikkében foglaltaknak meg nem felelő tag helyére az érintett tag hivatali idejének végéig terjedő időszakra új tag nevezhető ki. Ebben az esetben az Egészség- és Fogyasztóügyi Főigazgatóság főigazgatója nevezhet ki mást az érintett tag helyére, nyílt pályázati felhívás útján.

- (6) A testület tagjai függetlenül, a közérdeknek megfelelően járnak el.

- (7) A testület tagjainak nevét közzéteszik a bizottsági szakértői csoportok és más hasonló testületek nyilvántartásában (a továbbiakban: nyilvántartás).

- (8) A személyes adatokat a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽⁵⁾ megfelelően kell összegyűjteni, feldolgozni és közzétenni.

4. cikk

Működés

- (1) A testület elnököt és alelnököt választ a (9) bekezdésében foglalt eljárási szabályoknak, valamint a Bizottság szakértői csoportokkal kapcsolatos horizontális szabályainak ⁽⁶⁾ megfelelően.
- (2) Tanácskérés esetén a testület elnöke a tagok közül előadót jelöl ki. Multidiszciplináris jellegű, rendkívül összetett kérdések esetén több előadót is ki lehet jelölni. Az előadó(k) és a Bizottság megegyeznek a tanácskéréshez tartozó hatáskörökben. Az előadó(k) feladata a tanács megfogalmazása.
- (3) A testület konkrét ügyek megvitatására munkacsoportokat hozhat létre. A munkacsoportok elnöki tisztségét a testület egy tagja tölti be. A munkacsoportok elnökük felelősége mellett jelentést tesznek a testületnek.
- (4) A Bizottság szolgálataival egyetértésben a testület munkájába külső szakértőket, valamint meggyőződése szerint releváns tudományos ismeretekkel és tapasztalattal rendelkező, egyéb uniós szervektől érkező szakértőket is bevonhat. Az eljárásokban érdekelt, bizottsági szolgálati tisztviselők részt vehetnek a testület ülésein.
- (5) A Bizottság kérheti a testületet, hogy a tanács előkészítéséhez más szervekkel is vegye fel a kapcsolatot.

- (6) A Bizottság felkérheti a testületet egy vagy több ülés megszervezésére, amennyiben szükségesnek ítéli, hogy a testület tanácsot adjon. A Bizottság oly módon határozza meg az ülések

⁽⁴⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

⁽⁵⁾ L. 4. lábjegyzet.

⁽⁶⁾ C(2010) 7649 végleges, 11. szabály (1) bekezdés.

helyszínét, hogy a testület tevékenységei a lehető leghatékonyabbak legyenek. Az ellátási és utazási költségeket a Bizottság téríti meg a II. mellékletben foglaltak szerint.

(7) A csoport tagjai, valamint a felkért szakértők betartják a Szerződésben és annak végrehajtási szabályaiban előírt szakmai titoktartási követelményeket, valamint az EU minősített információinak védelmére a 2001/844/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozat ⁽⁷⁾ mellékletében meghatározott bizottsági biztonsági szabályokat. E kötelezettségeik esetleges elmulasztása esetén a Bizottság meghozhatja a szükséges intézkedéseket.

(8) Az Egészség- és Fogyasztóügyi Főigazgatóság titkársági szolgáltatásokat biztosít a testület számára, különösen az ülések megszervezése, valamint az utazási és ellátási költségek megtérítése által.

(9) A testület a tagok egyszerű többségének beleegyezése révén fogadja el az eljárási szabályokat a Bizottság szolgálatai által bemutatott javaslat alapján, a Bizottság szakértői csoportokkal kapcsolatos horizontális szabályaival és a szakértői csoportok eljárásiszabályzat-mintájával összhangban ⁽⁸⁾.

(10) A Bizottság a testület tevékenységére vonatkozó lényeges információkat közzéteszi a szakértői csoportok jegyzékében vagy a jegyzékből elérhető, külön erre a célra létrehozott internetes oldalain.

5. cikk

Az ülések költségei

(1) A testület tagjai és a külső szakértők a 2. mellékletben foglaltak szerint jogosultak díjazásra a testület üléseinek előkészítéséért és az azokon való részvételért, valamint egy konkrét kérdéssel kapcsolatosan végzett előadói feladatok ellátásáért.

(2) A testület tagjai és a külső szakértők utazási és ellátási költségeit a 4. cikk (4) bekezdése alapján a Bizottság a hatályos bizottsági rendelkezéseknek megfelelően téríti meg.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben meghatározott költségeket az éves forrásfelosztási eljárás keretében megállapított rendelkezésre álló előirányzatok erejéig kell megtéríteni.

6. cikk

Alkalmazhatóság

Ezt a határozatot 2015. október 1-jéig kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 5-én.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

⁽⁷⁾ A Bizottság 2001/844/EK, ESZAK, Euratom határozata (2001. november 29.) eljárási szabályzatának módosításáról (HL L 317., 2001.12.3., 1. o.).

⁽⁸⁾ SEC(2010) 1360 végleges, IV. melléklet.

I. MELLÉKLET

SZAKTERÜLETEK

A testület támogatást nyújt a Bizottságnak az egészségügyi beruházások hatékony módjainak felkutatásában, valamint a modern, alkalmazkodóképes és fenntartható egészségügyi rendszerek megvalósításában.

A tervezett tevékenységi körök közé tartoznak például a következők: alapellátás, kórházi ellátás, gyógyszerek, kutatás és fejlesztés, betegségmegelőzés és az egészség előmozdítása, kapcsolatok a szociális védelmi ágazattal, határokon átnyúló ügyek, a rendszer finanszírozása, információs rendszerek és betegnyilvántartások, egészségügyi egyenlőtlenségek.

A testület munkájának többek között az alábbi szakterületekre kell kiterjednie:

- Egészségügyi tervezés és a költségvetés rangsorolása, a következőket beleértve:
 - járványtan
 - biztosításmatematika-tudomány
 - egészségügyi gazdaságtan
 - biostatisztika
- Egészségügyi szolgáltatásokra irányuló kutatás, a következőket beleértve:
 - régiók közötti és nemzetközi összehasonlító vizsgálat
 - bizonyítékon alapuló orvoslás
 - a közegészségügy felügyelete
 - népességen alapuló nyilvántartások összekapcsolása
- Kórház- és egészségügyi igazgatás, a következőket beleértve:
 - társadalmi-gazdasági értékelés
 - számvitel
 - akkreditációs rendszerek
 - a teljesítmény mérése
- Egészségügyi szolgáltatások nyújtása, a következőket beleértve:
 - elektronikus egészségügy, egészségügyi információs rendszerek és betegnyilvántartás; a különböző nyilvántartások közötti kapcsolat
 - minőségbiztosítási szabványok, szabványosítási eljárások, egészségügyi mutatók, adatvédelem
 - orvosi szűrővizsgálati programok
 - új technológiák és életrenddel kapcsolatos kezelések bevezetése
 - egészségbiztosítás
 - sürgősségi/válságintézkedések végrehajtása
- Egészségügyi nevelés és az egészségügy népszerűsítése, a következőket beleértve:
 - viselkedési közgazdaságtan
 - megelőző gyógyászat
 - egészségtudatosági programok
 - munkahelyi egészség és biztonság

II. MELLÉKLET

DÍJAZÁSOK

A testület tagjai és a külső szakértők a következőképpen jogosultak díjazásra a testület üléseinek előkészítéséért és az azokon való részvételért:

Az ülések előkészítéséért és az azokon való részvételért:

- Teljes napi részvétel esetében 385 EUR, illetve reggeli vagy délutáni, valamint a testület munkájával kapcsolatos, külső helyszínen megrendezett ülésen való részvétel esetében 200 EUR.
- 385 EUR a testület ülésének előkészítésével töltött teljes munkanapért. Amennyiben nem áll rendelkezésre más, az elnök által készített és a Bizottság által jóváhagyott becslés, minden egyes ülésnap esetében két előkészületi napra van szükség.

Egy olyan kérdéssel kapcsolatban végzett előadói feladatért, amelynél a véleménytervezet elkészítése legalább egynapi munkát igényel, és a Bizottság előzetes írásbeli hozzájárulásával:

- 385 EUR a testület ülésén való teljes napi részvételért és a testület ülésének előkészítésével töltött teljes munkanapért. Amennyiben nem áll rendelkezésre más, az elnök által készített és a Bizottság által jóváhagyott becslés, minden egyes ülésnap esetében két előkészületi napra van szükség.

Ezenkívül a Bizottság a hatályos bizottsági rendelkezéseknek megfelelően téríti meg az utazási és ellátási költségeket.

A Bizottság rendszeresen vizsgálja majd, hogy az árindexek, a más európai szervek által nyújtott szakértői juttatások, valamint a tagok, társult tagok, egyéb tudományos tanácsadók és külső szakértők munkaterhével kapcsolatos tapasztalatok fényében szükség van-e ezeknek a juttatásoknak a kiigazítására. Az első vizsgálatra 2013-ban kerül sor.

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többszövevényű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszövevényű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU